

GUIDE GÉNÉRAL

POUR LES COMPRESSEURS D'AIR LUBRIFIÉS À PHASE UNIQUE, PORTATIFS

TABLE DES MATIÈRES

MESURES DE SÉCURITÉ	1	PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES	8
GARANTIE	2	Liste de vérification de mise en	
TABLEAU DE MISES EN GARDE	3-4	marque quotidienne	8
LEXIQUE	5	Mode opérationnel normal	8
CYCLE OPÉATOIRE	5	ENTRETIEN	9
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	5	Horaire d'entretien de routine	9
VÉRIFICATION SUR RÉCEPTION DE L'APPAREIL	5	INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN	9-11
DESCRIPTION DU MODE OPÉRATIONNEL	5-6	Filtre à air – Vérification et Remplacement	9
ASSEMBLAGE	6	Huile – Vérification et Changement	9
Outils requis à l'assemblage	6	Soupape de retenue – Vérification	
Installation de la bande de caoutchouc		et Remplacement	9
à la base et des roues	6	Soupape de sûreté – Vérification	
Installation des poignées	6	et Remplacement	9
INSTALLATION ET PROCÉDURES		Carter de courroie – Enlèvement et Installation	10
DE MISE EN ROUTE	6-8	Remplacement de la courroie	10
Emplacement du compresseur d'air	7	Manostat – Remplacement	10
Emplacement à l'extérieur	7	Déclencheur de surcharge thermique	
Protection de la tension et du circuit	7	pour la protection du moteur – Remise à zéro	10
Rallonges	7	Poulie et volant – Alignement	10
Huile et lubrification	7	Entretien des soupapes d'admission	
Instructions sur la mise à la terre	7	et d'échappement	10
Tuyauterie	8	ENTREPOSAGE	11
Régulateurs et contrôle additionnels	8	GUIDE DE DÉPANNAGE	11-13
Procédures de mise en route	8		

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous devez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les signes de danger plus bas. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER

INFORMATION URGENTE SUR LA SÉCURITÉ - UN DANGER QUI PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

⚠ MISE EN GARDE !

Information pour prévenir des dommages à l'équipement.

⚠ AVERTISSEMENT

INFORMATION IMPORTANTE SUR LA SÉCURITÉ - UN DANGER QUI POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

⚠ REMARQUE

Information auquel vous devez porter une attention particulière.

Composez notre numéro de ligne de libre-appel suivant : **1-800-888-2468, poste 2, puis le 1**, pour obtenir l'adresse du Centre de service autorisé le plus proche pour placer une commande de pièces de rechange ou pour obtenir un service de réparation durant la période de garantie.

Lors du placement d'une commande de pièces de rechange au Centre de service autorisé de votre région, veuillez donner les renseignements suivants :

- Le numéro du modèle de l'appareil
- Le numéro et la description de la pièce que vous voulez acheter

Conservez le coupon de caisse comme preuve d'achat pour obtenir une réparation durant la période de garantie.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT

Toute marchandise fabriquée par la compagnie DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing est garantie contre tout défaut de fabrication ou de main-d'œuvre au cours de la première année suivant la date de l'achat par l'acheteur d'origine (utilisateur initial). Les articles relevant de cette garantie comprennent : compresseurs d'air, *outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression et génératrices utilisés comme biens de consommation (employés directement par l'acheteur, c.à-d., utilisés à la maison - à des fins personnelles seulement).

Les compresseurs d'air, *outils pneumatiques, accessoires, pièces de rechange, laveuses sous pression et génératrices utilisés à des fins commerciales (produisant un revenu) sont garantis pour une période de 90 jours.

DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing répare ou remplace, à sa discrétion, les articles ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période garantie. Les réparations ou le remplacement ainsi que les dépannages requis de compresseurs d'air de 60 et 80 gallons seront effectués dans ou par l'un des centres autorisés de dépannage sous garantie; ils seront assignés et effectués pendant les heures libres d'une journée ouvrable et selon la disponibilité des pièces nécessaires.

Toute décision prise par la Compagnie DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing sur cette ligne de conduite est Finale.

Cette garantie vous donne certains droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, variant de province en province.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (UTILISATEUR INITIAL) :

- ☐ Conservez le reçu de caisse comme preuve d'achat en cas de travaux requis sous la garantie.
- ☐ Appliquez tous soins raisonnables à l'entretien et au fonctionnement de l'article, conformément aux recommandations du manuel du propriétaire.
- ☐ Livrez ou expédiez le produit au centre autorisé de dépannage sous garantie de la compagnie DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing le plus proche. Le fret doit, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- ☐ Seuls, les compresseurs d'air à réservoir de 60 et 80 gallons sont inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez communiquer avec le centre autorisé de dépannage sous garantie pour faire les arrangements nécessaires dans un tel cas.
- ☐ Tout acheteur qui n'est pas satisfait de l'intervention du centre autorisé de dépannage sous garantie, est prié de communiquer, directement, avec la compagnie DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing.

NON COUVERT PAR CETTE GARANTIE :

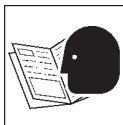
- ☐ Aucune marchandise remise à neuf, modèle de salon ou d'exposition, vendus "tel quel" ni équipement endommagé ou incomplet vendu "tel quel".
- ☐ Marchandise employée comme équipement de location.
- ☐ Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif, d'exposition au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, d'accident, de réparation ou modification non approuvées, y compris tout manquement à observer les directives de fonctionnement du produit figurant dans le ou les manuels du propriétaire fournis avec le produit.
*Outils pneumatiques : les joints toriques et pales d'entraînement sont considérés comme des pièces d'usure normale; par conséquent, ils ne sont garantis que pendant 45 jours après la date d'achat.
- ☐ Un compresseur d'air pompant durant plus de 50 % de une heure sera considéré comme ayant subi un usage abusif puisque sa capacité est inférieure à la demande exigée. La durée maximale de pompage ne doit pas excéder 30 minutes dans une heure.
- ☐ Marchandise vendue par DeVilbiss Air Power Company/ExCell Manufacturing mais fabriquée et identifiée sous une autre compagnie. C'est la garantie du fabricant en question qui s'applique.
- ☐ Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme défectueuse.
- ☐ Coûts associés à l'assemblage, l'ajout nécessaire d'huile, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- ☐ **TOUTES PERTES, TOUS DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS OU TOUS FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, D'UN MANQUEMENT OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.**
Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages directs ou indirects par conséquent, il se peut que les exclusions ou limitations plus haut mentionnées ne s'appliquent pas dans votre cas.
- ☐ **TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES PORTANT SUR LA VALEUR MARCHANDE ET L'À-PROPOS DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces ne permettent pas la limitation de la période d'une garantie implicite par conséquent, il se peut que les limitations plus haut indiquées ne s'appliquent pas dans votre cas.

 **DeVILBISS AIR POWER COMPANY**
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615
Telephone: 1-800-888-2468, Ext. 2
FAX: 1-800-888-9036

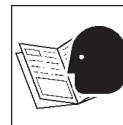
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

• CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS •

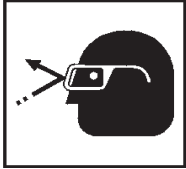
⚠ AVERTISSEMENT



UN EMPLOI OU UN ENTRETIEN INAPPROPRIÉS DE CET APPAREIL PEUVENT CAUSER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE EN S'ASSURANT DE BIEN EN SAISIR TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.



DANGER	RISQUE	PRÉVENTION
RISQUE D'ÉCLATEMENT 	RÉSERVOIR D'AIR LES CONDITIONS SUIVANTES RISQUENT D'ENTRAÎNER L'AFFAIBLISSEMENT DU RÉSERVOIR ET EN CAUSER L'EXPLOSION ACCOMPAGNÉE D'UNE RÉACTION VIOLENTE. LE DÉFAUT DE VIDANGER DE FAÇON APPROPRIÉE L'EAU CONDENSÉE DANS LE RÉSERVOIR, RISQUE DE CAUSER LA ROUILLE ET L'AMINCISSEMENT DES PAROIS EN ACIER DU RÉSERVOIR. DES MODIFICATIONS OU TENTATIVES DE RÉPARATION FAITES <u>SUR LE RÉSERVOIR.</u> DES MODIFICATIONS NON AUTORISÉES <u>APPORTÉES AU MANOSTAT, À LA SOUPAPE DE SÛRETÉ OU À TOUTES AUTRES COMPOSANTES QUI CONTRÔLENT LA PRESSION</u> DU RÉSERVOIR. FIXATIONS ET ACCESSOIRES LE FAIT D'EXCÉDER LA PRESSION RECOMMANDÉE DES OUTILS PNEUMATIQUES, PISTOLETS PULVÉRISATEURS, ACCESSOIRES PNEUMATIQUES, PNEUS ET AUTRES OBJETS GONFLABLES PEUT PROVOQUER L'EXPLOSION DE CES DERNIERS ET LA PROJECTION DE PIÈCES CAUSANT DE GRAVES BLESSURES.	PURGER LE RÉSERVOIR QUOTIDIENNEMENT OU APRÈS CHAQUE UTILISATION. SI LE RÉSERVOIR ACCUSE UNE FUITE, LE REMPLACER IMMÉDIATEMENT PAR UN NOUVEAU RÉSERVOIR OU PAR UN TOUT NOUVEAU COMPRESSEUR. NE JAMAIS PERFORER AVEC UNE PERCEUSE, SOUDER OU FAIRE UNE MODIFICATION QUELCONQUE AU RÉSERVOIR OU À SES ACCESSOIRES. LE RÉSERVOIR EST CONÇU POUR SUBIR DES PRESSIONS PARTICULIÈRES LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ. NE JAMAIS FAIRE DE RAJUSTEMENTS NI SUBSTITUER DES PIÈCES POUR MODIFIER LES PRESSIONS EN MODE OPÉRATIONNEL ÉTABLIES EN USINE. SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT DE L'ÉQUIPEMENT ET NE JAMAIS EXCÉDER LA VALEUR NOMINALE ADMISSIBLE DE PRESSION DES ACCESSOIRES. NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR POUR GONFLER DE PETITS OBJETS À FAIBLE PRESSION TELS QUE LES JOUETS D'ENFANT, LES BALLONS DE FOOTBALL OU DE BALLON-PANIER, ETC.
RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION  	IL EST NORMAL QUE LES CIRCUITS ÉLECTRIQUES DU MOTEUR ET DU MANOSTAT PRODUISENT DES ÉTINCELLES. UN CONTACT DES ÉTINCELLES ÉLECTRIQUES PROVENANT DU COMPRESSEUR AVEC DES VAPEURS INFLAMMABLES RISQUE DE CAUSER UNE INFLAMMATION ABOUTISSANT À UN FEU OU À UNE EXPLOSION. TOUTE OBSTRUCTION AUX ÉVÉNEMENTS DU COMPRESSEUR PEUT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE IMPORTANTE ET RISQUE D'ENTRAÎNER UN FEU.	TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, LIBRE DE TOUTES MATIÈRES COMBUSTIBLES ET DE TOUTES VAPEURS DE SOLVANTS OU D'ESSENCE. EN CAS DE VAPORISATION DE MATIÈRES INFLAMMABLES, PLACER LE COMPRESSEUR À 20 PI (6 M) AU MOINS DE L'AIRE DE VAPORISATION. L'UTILISATION D'UNE RALLONGE POUR LE BOYAU D'AIR PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE. ENTREPOSER LES MATIÈRES INFLAMMABLES DANS UN ENDROIT SÛR, LOIN DU COMPRESSEUR. NE JAMAIS PLACER D'OBJETS CONTRE OU SUR LE DESSUS DU COMPRESSEUR. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT OUVERT À 12 PO (30 CM) AU MOINS DE TOUT MUR OU DE TOUTES OBSTRUCTIONS QUI POURRAIENT NUIRE À LA CIRCULATION D'AIR FRAIS PAR LES ÉVÉNEMENTS.
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE 	VOTRE COMPRESSEUR D'AIR EST ALIMENTÉ À L'ÉLECTRICITÉ COMME TOUT DISPOSITIF ALIMENTÉ À L'ÉLECTRICITÉ, IL Y A RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ ADÉQUATEMENT.	NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À L'EXTÉRIEUR LORSQU'IL PLEUT OU DANS DES CONDITIONS HUMIDES. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SANS LES GARDES OU SI LES GARDES SONT ENDOMMAGÉES.

DANGER	RISQUE	PRÉVENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE 	<u>TOUTE TENTATIVE DE RÉPARATION PAR UNE PERSONNE NON QUALIFIÉE PEUT ABOUTIR À DE GRAVES BLESSURES OU À LA MORT PAR ÉLECTROCUTION.</u> <u>MISE À LA TERRE : LE DÉFAUT DE FOURNIR UNE MISE DE TERRE APPROPRIÉE POUR CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT PAR ÉLECTROCUTION. VOIR LES INSTRUCTIONS DE MISE DE TERRE.</u>	<u>TOUTES RÉPARATIONS OU TOUT CÂBLAGE REQUIS POUR CET APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR LE PERSONNEL D'UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES D'ÉLECTRICITÉ MUNICIPAL ET NATIONAL.</u> <u>S'ASSURER QUE LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE AUQUEL LE COMPRESSEUR EST BRANCHÉ FOURNIT UNE MISE DE TERRE, UNE TENSION ET UN COUPE-CIRCUIT ADÉQUATS.</u>
RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS 	<u>LE JET D'AIR COMPRIMÉ PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUX TISSUS DE LA PEAU EXPOSÉE ET PEUT PROJETER DE LA SALETÉ, DES COPEAUX, DES PARTICULES LIBRES ET DE PETITS OBJETS À HAUTE VITESSE, ENTRAÎNANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES.</u>	<u>PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AVEC ÉCRANS LATÉRAUX HOMOLOGUÉS ANSI Z87.1 LORS DE L'UTILISATION DU COMPRESSEUR.</u> <u>NE JAMAIS POINTER LA BUSE OU LE PULVÉRISATEUR VERS SOI, D'AUTRES PERSONNES OU DES ANIMAUX.</u> <u>TOUJOURS ÉTEINDRE LE COMPRESSEUR, PURGER LA PRESSION DANS LE BOYAU D'AIR AINSI QUE DANS LE RÉSERVOIR ET DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVANT D'ENTAMER L'ENTRETIEN OU D'AJOUTER DES OUTILS OU ACCESSOIRES.</u>
RISQUE PAR INHALATION 	<u>L'AIR COMPRIMÉ DE VOTRE COMPRESSEUR D'AIR N'EST PAS SÉCURITAIRE À INHALER ! LE JET D'AIR PEUT CONTENIR DU MONOXYDE DE CARBONE, DES VAPEURS TOXIQUES OU DES PARTICULES SOLIDES.</u> <u>LES MATIÈRES VAPORISÉES TELLES QUE LA PEINTURE, LES SOLVANTS DE PEINTURE, LES DÉCAPANTS, LES INSECTICIDES, LES PESTICIDES ET AUTRES, CONTIENNENT DES VAPEURS NOCIVES ET TOXIQUES.</u>	<u>NE JAMAIS INHALER L'AIR ÉMIS PAR LE COMPRESSEUR, QUE CE SOIT DIRECTEMENT OU AU MOYEN D'UN DISPOSITIF RESPIRATEUR BRANCHÉ AU COMPRESSEUR.</u> <u>TRAVAILLER DANS UN ENDROIT MUNI D'UNE BONNE VENTILATION TRANSVERSALE. BIEN LIRE ET RESPECTER LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ INDICUÉES SUR L'ÉTIQUETTE OU LA FICHE SIGNALÉTIQUE DE LA MATIÈRE QUI EST VAPORISÉE. PORTER UN RESPIRATEUR HOMOLOGUÉ PAR LE NIOSH/MSHA, CONÇU POUR UTILISATION AVEC L'APPLICATION PARTICULIÈRE QUI EST FAITE.</u>
RISQUE DE CHUTE 	<u>UN COMPRESSEUR PORTATIF PEUT TOMBER D'UNE TABLE, D'UN ÉTABLI OU D'UN TOIT CAUSANT AINSI DES DOMMAGES À L'APPAREIL ET À DE GRAVES BLESSURES.</u>	<u>NE FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR QUE LORSQU'IL EST BIEN STABLE AFIN DE PRÉVENIR TOUT DÉPLACEMENT ACCIDENTEL DE L'APPAREIL. NE JAMAIS UTILISER LE COMPRESSEUR SUR UN TOIT OU DANS UNE POSITION ÉLEVÉE. UTILISER UN BOYAU D'AIR SUPPLÉMENTAIRE POUR ATTEINDRE LES ENDROITS ÉLEVÉS.</u>
RISQUE CAUSÉ PAR LES PIÈCES MOBILES 	<u>LE COMPRESSEUR FONCTIONNE AUTOMATIQUÉMENT QUAND LA MANOSTAT EST EN POSITION DE MARCHÉ/AUTO (ON/AUTO).</u> <u>LES PIÈCES MOBILES PEUVENT CAUSER DE GRAVES BLESSURES OU DES DOMMAGES SI ELLES ENTRENT EN CONTACT AVEC VOUS OU VOS VÊTEMENTS.</u> <u>SI VOUS TENTEZ DE METTRE EN MARCHÉ OU DE RÉPARER LE COMPRESSEUR SANS BOÎTIERS NI GARDES, VOUS VOUS EXPOSEZ AU MOUVEMENT DES PIÈCES MOBILES ET AU RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.</u>	<u>TOUJOURS ÉTEINDRE LE COMPRESSEUR ET PURGER LA PRESSION D'AIR DANS LE BOYAU D'AIR ET DANS LE RÉSERVOIR ET DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN OU D'AJOUTER DES OUTILS OU ACCESSOIRES.</u> <u>NE JAMAIS ENLEVER LES BOÎTIERS NI LES GARDES DE CE PRODUIT. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SANS BOÎTIER NI GARDE OU LORSQUE CEUX-CI SONT ENDOMMAGÉS.</u> <u>TOUTES RÉPARATIONS REQUISES SUR CET APPAREIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR LE PERSONNEL D'UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ.</u>
RISQUE DE BRÛLURES 	<u>LE FAIT DE TOUCHER LES SURFACES DE MÉTAL EXPOSÉES TELLES QUE LA TÊTE DU COMPRESSEUR OU LE TUBE DE SORTIE PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES À LA PEAU.</u>	<u>NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES DE MÉTAL EXPOSÉES DURANT OU IMMÉDIATEMENT APRÈS LE FONCTIONNEMENT DU COMPRESSEUR. L'APPAREIL DEMEURE CHAUD PENDANT PLUSIEURS MINUTES APRÈS SON FONCTIONNEMENT.</u> <u>NE PAS APPROCHER LES MAINS PRÈS DES BOÎTIERS OU GARDES NI TENTER DE FAIRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL AVANT QUE CE DERNIER NE SOIT COMPLÈTEMENT REFROIDI.</u>

LEXIQUE

CFM : pieds cubes par minute.

SCFM : pieds cubes par minute standard. Une unité de mesure de sortie d'air.

PSIG : (jauge) livres par pouce carré. Une unité de mesure de pression.

ASME : American Society of Mechanical Engineers. Fabriqué, mis à l'essai, vérifié et enregistré pour répondre aux normes de la ASME.

Homologué par l'U.L. : Les produits portant l'homologation U.L. figurent sur la liste des Underwriters Laboratories, Inc. (U.L.). Des échantillons de ces produits ont été évalués par l'U.L. et jugés conformes aux normes de sécurité en vigueur de l'U.L.

Code de la Californie : L'appareil peut être conforme à l'article 462, par. L), al. 2) et par. M), al. 2) du Code de la Californie. L'étiquette du modèle et des spécifications se trouve sur le côté du réservoir des appareils qui sont conformes aux normes du Code de la Californie.

Pression d'enclenchement : Lorsque le moteur est en arrêt, la pression du réservoir d'air s'abaisse tandis que vous continuez d'utiliser votre accessoire ou outil pneumatique. Quand la pression du réservoir baisse à un faible taux de pression, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la "pression d'enclenchement".

Pression coupe-circuit : Lorsque vous mettez votre compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un taux assez élevé avant que le moteur ne s'arrête automatiquement protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excéderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la "pression de coupe-circuit".

CYCLE OPÉRATOIRE

Tous les compresseurs d'air fabriqués par DeVilbiss Air Power ne doivent être utilisés qu'à 50 % de la durée de mise en circuit. Cela signifie qu'un compresseur d'air qui pompe de l'air plus de 50 % de une heure est considéré comme étant mal utilisé étant donné que le compresseur est trop petit pour répondre à la demande d'air. La durée maximale de pompage d'un compresseur est de 30 minutes par heure.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Vous avez fait l'achat d'un compresseur d'air muni d'une pompe de compresseur d'air à phase unique, de 2 cylindres en aluminium (avec chemises en fonte), d'un réservoir d'air, de roues, d'une poignée et de dispositifs et contrôles associés.

Votre compresseur d'air peut être utilisé avec des pistolets à peindre, des outils pneumatiques, des pistolets à calfeutrer, des pistolets graisseurs, des pinceaux vaporisateurs, des sableuses ainsi que pour le gonflage de pneus et de jouets en plastique ou pour la vaporisation de pesticides, d'insecticides, etc... Un régulateur de pression d'air est requis pour la plupart de ces applications.

Un filtre à air en ligne qui élimine l'humidité et les vapeurs d'huile dans l'air comprimé est généralement nécessaire lorsqu'un pistolet à peindre est employé.

Un lubrificateur en ligne est habituellement requis pour les outils pneumatiques afin de prolonger la durée de vie utile de l'outil.

Un condensateur d'air distinct qui combine les fonctions du régulateur d'air et de l'enlèvement de l'humidité et de la saleté devrait être utilisé au besoin.

VÉRIFICATION SUR RÉCEPTION

Tous les compresseurs d'air font l'objet d'une vérification soigneuse et d'essais avant leur expédition. Cependant, l'appareil peut, lors d'une mauvaise manipulation durant l'expédition ou le transit, subir des dommages causant des problèmes de fonctionnement.

C'est pourquoi, dès réception de l'appareil, il faut le vérifier pour s'assurer qu'il n'y a aucun dommage visible ou caché afin d'éviter les dépenses pour rectifier de tels problèmes. Cette vérification doit être faite peu importe si l'emballage montre ou non des signes de dommages visibles. Si cet appareil vous a été livré directement, faites un rapport des dommages au transporteur et faites les arrangements nécessaires pour une inspection immédiate.

Pour obtenir l'adresse ou la liste des Centres de service autorisés sous garantie de DeVilbiss Air Power, composez notre numéro de ligne de libre-appel suivant : **1-800-888-2468, poste 2.**

DESCRIPTION DU MODE OPÉRATIONNEL

Robinet de purge : Le robinet de purge est situé au bas du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation à la fin de chaque emploi.

Déclencheur de surcharge thermique pour la protection du moteur : Le moteur électrique est muni d'un déclencheur de surcharge thermique automatique pour le protéger. Si le moteur surchauffe pour quelle que raison que ce soit, le déclencheur de surcharge thermique coupe le moteur. Le moteur doit refroidir avant d'être remis en marche.

Bouton MARCHE/AUTO – ARRÊT (ON/AUTO – OFF) (manostat) : Mettre ce bouton en position de mise en marche (ON) pour fournir une mise sous tension automatique au manostat et en position d'arrêt (OFF) pour couper la tension à la fin de chaque emploi. Le manostat fait automatiquement démarrer le moteur quand la pression du réservoir d'air baisse sous la pression "d'enclenchement" établie en manufacture. Il coupe le moteur lorsque la pression du réservoir d'air atteint la pression de "coupe-circuit" établie en manufacture.

Filtre d'admission d'air : Ce filtre a été conçu pour purifier l'air qui entre dans la pompe. Ce filtre doit toujours être propre et les événements libres de toutes obstructions. Voir Entretien.

Pompe du compresseur d'air : Pour comprimer l'air, le piston se déplace de haut en bas dans le cylindre. À la descente, l'air entre dans les soupapes d'admission d'air. Les soupapes d'échappement demeurent fermées. À la montée du piston, l'air est comprimé. Les soupapes d'admission d'air se ferment et l'air comprimé est poussé vers les soupapes d'échappement, passe par le tube de sortie puis, par les soupapes de retenue pour finalement aboutir dans le réservoir d'air. L'air d'exploitation n'est pas disponible avant que le compresseur n'ait élevé la pression du réservoir d'air au-dessus de la pression requise à la sortie d'air.

Soupape de retenue : Quand le compresseur fonctionne, la soupape de retenue "s'ouvre", permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur atteint la "pression de coupe-circuit", la soupape de retenue "se ferme", permettant à la pression d'air de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.

Détendeur de pression : Le détendeur de pression, situé sur le côté du manostat, est conçu pour libérer automatiquement l'air comprimé de la tête du compresseur et du tube de sortie lorsque le compresseur atteint la "pression de coupe-circuit" ou qu'il est fermé. Si l'air n'est pas libéré, le moteur essaie de démarrer mais sans succès. Le détendeur de pression permet au moteur de redémarrer sans problème. Quand le moteur s'arrête, il est possible d'entendre l'air s'échapper du détendeur de pression pendant quelques secondes. Aucun échappement d'air ne doit être entendu lorsque le moteur fonctionne ni accuser une fuite d'air continue lorsque l'appareil atteint la pression de coupe-circuit.

Soupape de sûreté : Si le manostat ne coupe pas le compresseur d'air lorsqu'il atteint la valeur établie de la pression de coupe-circuit, la soupape de sûreté le protège contre une haute pression en "sautant" à sa valeur établie en usine (légèrement supérieure à la valeur établie pour la pression de coupe-circuit du manostat).

DESCRIPTION DU MODE OPÉRATIONNEL (Suite)

Manomètre de sortie : Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible du côté de la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours moindre ou égale à la pression du réservoir. Voir "Procédures opérationnelles".)

Manomètre du réservoir : Le manomètre du réservoir indique la pression d'air en réserve dans le réservoir.

Régulateur : La pression d'air provenant du réservoir d'air est contrôlée par le bouton du régulateur. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression. Pour éviter des rajustements mineurs après avoir fait un changement dans la valeur de la pression, toujours approcher la valeur de pression voulue à partir d'une valeur de pression plus faible. Pour réduire d'une valeur de pression plus élevée à une valeur de pression plus faible, réduisez d'abord à une valeur de pression plus faible que la pression voulue puis ramenez à la valeur de pression voulue. Selon les exigences d'air de chaque accessoire en particulier, la pression d'air réglée à la sortie peut exiger d'être rajustée tandis que vous utilisez un accessoire.

INSTRUCTIONS SUR L'ASSEMBLAGE

Outils requis à l'assemblage

- une clé à douille ou une clé ouverte de 9/16 po (143 mm) pour fixer les roues.
- une clé ouverte de 3/8 po (95 mm) pour serrer les vis des poignées.

Installation des roues, poignées et bande de caoutchouc à la base

▲ MISE EN GARDE

Il peut être nécessaire de soutenir ou de consolider une extrémité de l'appareil lors de la fixation des roues en raison de la tendance du compresseur à basculer.

1. Retirez la bande de protection en papier de l'endos de la bande en caoutchouc autocollante. Appliquez la bande en caoutchouc à la base des pattes du réservoir d'air. Appuyez fermement pour fixer.
2. La fixation de la patte située sous l'autre côté du réservoir d'air comprend 2 orifices de chaque côté pour le montage des roues. Placez un boulon d'épaulement dans l'orifice de la roue. Sur les modèles munis de roues de 10 po (25,4 cm), passez le boulon à travers l'orifice **DU HAUT** de la fixation de la patte. Sur les modèles munis de roues de 8 po (20,32 cm), passez le boulon à travers l'orifice **DU BAS** de la fixation de la patte. Vissez un contre-écrou à six pans. Le contre-écrou spécial ne tourne pas librement. Serrez l'écrou fermement jusqu'à ce qu'il touche à la patte du réservoir. L'appareil sera stable si les roues sont bien installées.

REMARQUE

C'est le côté où l'essieu dépasse la roue qui doit être boulonné à la patte du compresseur.

▲ AVERTISSEMENT

LES ROUES ET LA POIGNÉE N'OFFRENT PAS UN ESPACE DE DÉGAGEMENT, LA STABILITÉ OU LE SUPPORT ADÉQUATS POUR PERMETTRE DE TIRER L'APPAREIL EN MONTANT OU EN DESCENDANT DES MARCHES OU UN ESCALIER. L'APPAREIL DOIT ÊTRE SOULEVÉ OU POUSSÉ SUR UNE RAMPE. NE PAS SOULEVER L'APPAREIL PAR LE MONTAGE DU COLLECTEUR EN RAISON DES DOMMAGES QU'IL POURRAIT AINSI SUBIR.

Installation de la poignée

1. Insérez l'extrémité ouverte de la poignée sous le chevalet de raccordement (schéma 1). Avant de fixer la poignée, vous devrez peut-être tirer sur les extrémités ouvertes de la poignée pour les écarter afin qu'elles puissent bien s'ajuster contre le côté du chevalet de raccordement. En faisant face à l'extrémité ouverte du chevalet, placez la poignée vers les deux pattes repliées, à l'intérieur des parois du chevalet. Poussez **lentement** les extrémités ouvertes de la poignée sur les deux pattes en même temps (schéma 2). Continuez à pousser la poignée dans le chevalet jusqu'à ce que les orifices sur le côté du chevalet et de la poignée soient alignés.
2. Passez l'extrémité droite de chaque bride de retenue à travers l'orifice du chevalet et des deux orifices de la poignée (schéma 3).
3. Faites pivoter chaque bride de retenue dans le sens des aiguilles d'une montre et appuyez jusqu'à ce qu'elles fassent entendre un déclic et soient bien en place par-dessus les montants de la poignée (schéma 4).
4. Si la poignée a trop de jeu, elle n'est pas bien installée. Vérifiez les points suivants :
 - A. Est-ce que les pattes sont toutes deux à l'intérieur de la poignée (étape n° : 1) ?
 - B. Est-ce que les brides de retenue passent à travers le chevalet et la poignée (étape n° : 2) ?

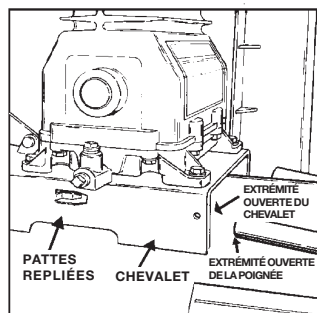


SCHÉMA 1

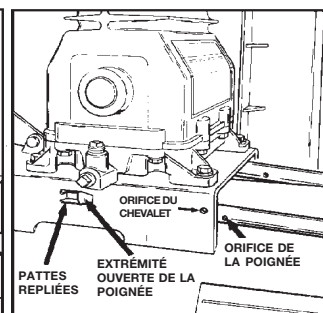


SCHÉMA 2

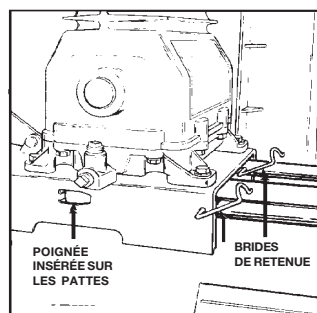


SCHÉMA 3

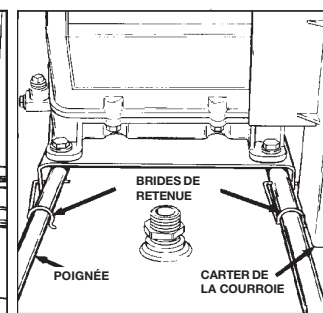


SCHÉMA 4

INSTALLATION ET PROCÉDURES DE MISE EN ROUTE

Emplacement du compresseur d'air

Faites fonctionner le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Les lames du ventilateur à volant doivent être maintenues libres de toutes obstructions qui pourraient nuire au débit d'air qui passe par le filtre d'admission. Le carter et la tête de la pompe sont munis de lamelles permettant de fournir un refroidissement adéquat.

Si le taux d'humidité dans la pièce est élevé, un filtre à air peut être installé sur l'adaptateur du tube de sortie d'air pour éliminer l'excès d'humidité. Suivez attentivement les instructions sur l'emballage du filtre pour en assurer l'installation adéquate. Il doit être installé aussi près que possible de l'accessoire. **Ne pas placer le compresseur d'air là où il y a une chaleur intense.**

Pour placer le compresseur à l'extérieur, assurez-vous qu'il y a un espace libre de 12 po (30,5 cm) au moins de chaque côté du compresseur. Une circulation d'air frais est nécessaire pour assurer un refroidissement approprié. **TENIR LE COMPRESSEUR À L'ABRI DE LA PLUIE.**

Protection de la tension et du circuit

Voyez les exigences de tension et de protection du circuit de votre compresseur sur la Liste des pièces. N'utilisez qu'un fusible ou qu'un disjoncteur ayant les mêmes valeurs nominales que le circuit de dérivation sur lequel fonctionne le compresseur. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement à élément double tel qu'indiqué dans le Livret sur les pièces.

▲ MISE EN GARDE

Certains compresseurs d'air peuvent être convertis de 120 V à 240 V. Pour convertir un compresseur à 240 V, le cordon d'alimentation de 120 V muni d'une fiche à trois lames qui est fourni doit être remplacé par un cordon d'alimentation de 240 V avec une fiche à trois lames que vous trouverez au Centre de service sous garantie autorisé. Pour connaître l'adresse du Centre de service sous garantie autorisé le plus proche, communiquez avec nous au numéro suivant : 1-800-888-2468, poste 2, puis faites le 2.

Certains modèles ont un moteur à double tension, de 120 et de 240 V. Le câblage est pour le 120 volt mais il peut être converti à 240 volts. Les instructions pour la conversion au 240 V se trouvent imprimées sur l'étiquette fixée sur le côté du moteur.

▲ MISE EN GARDE

Certains modèles de compresseur d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 15 ampères pourvu que :

1. L'alimentation de la tension au circuit est normale.
2. Le circuit n'est pas utilisé pour répondre à d'autres besoins électriques (éclairage, appareils ménagers, etc.)
3. Les rallonges sont conformes aux spécifications indiquées dans ce guide.
4. Le circuit est muni d'un disjoncteur ou d'un fusible à retardement de 15 ampères.

Rallonges

Utilisez une conduite d'air supplémentaire au lieu d'une rallonge pour éviter une baisse de tension, une perte de puissance et une surchauffe du moteur.

Si une rallonge devait être utilisée, assurez-vous :

- d'utiliser une rallonge trifilaire qui comprend une fiche à trois lames avec mise à la terre et une prise à trois fentes qui accepte la fiche de la rallonge.
- qu'elle est en bon état.
- qu'elle n'excède pas 50 pi.
- qu'elle est d'un calibre minimal de 12 AWG (jauge américaine des fils). (La grosseur du fil augmente comme le numéro de jauge diminue). 10 AWG et 8 AWG peuvent également être utilisés. **N'UTILISEZ PAS UN CALIBRE DE 14 OU DE 16 AWG.**

Huile et lubrification

▲ MISE EN GARDE

Les huiles à moteur à viscosités multiples, telles que la 10W30, ne doivent pas être utilisées dans un compresseur d'air. Elles laissent des dépôts de carbone sur des pièces importantes et réduisent ainsi le rendement et la durée de vie utile du compresseur. **N'utiliser qu'une huile pour compresseur d'air.**

▲ MISE EN GARDE

Les compresseurs sont expédiés sans huile. Il se peut qu'il y ait une petite quantité d'huile dans la pompe sur réception du compresseur d'air. Ceci est dû aux essais à l'usine et ne signifie pas que la pompe contienne la quantité appropriée d'huile. Ne pas tenter d'utiliser le compresseur d'air sans avoir d'abord ajouté de l'huile dans le carter. Il y a risque de graves dommages même à la suite d'une mise en marche de très courte durée si l'huile n'a pas été ajoutée et que les procédures de mise en route n'ont pas été suivies. S'assurer de suivre attentivement les procédures de mise en marche initiale.

Placez l'appareil sur une surface plane et au niveau. Retirez le bouchon d'huile et ajoutez lentement l'huile pour compresseur, telle que Castrol de rendement puissant (Heavy Duty) et d'une viscosité de 30, jusqu'à ce qu'il soit au niveau avec le haut de l'orifice de remplissage d'huile. (Pas moins de 3/8 po (9,5 mm) ou à 6 filets du haut, en tout temps). Au moment de remplir le carter, l'huile s'écoule très lentement dans la pompe. Si l'huile est ajoutée trop rapidement, elle débordera et le carter semblera plein. **Le carter a une capacité de 16 oz.** Remettez le bouchon d'huile.

REMARQUE :

Purger et remplir le carter de la pompe du compresseur après les premières 100 heures d'utilisation.

DIRECTIVES DE MISE A LA TERRE

▲ DANGER!

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! En cas de court circuit, la mise à la terre réduit les risques de choc en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Le compresseur d'air doit être adéquatement mis à la terre.

Ce compresseur d'air est muni d'un cordon ayant un fil de mise à la terre avec une fiche appropriée de mise à la terre. La fiche doit être utilisée avec une prise de courant de terre installée selon les normes et codes locaux. La prise doit avoir la même configuration que la fiche. Voir schéma. **N'UTILISEZ PAS D'ADAPTATEUR.**

Vérifiez la fiche et le cordon de l'appareil avant chaque utilisation. Ne les utilisez pas s'il y a des indices de dommages.

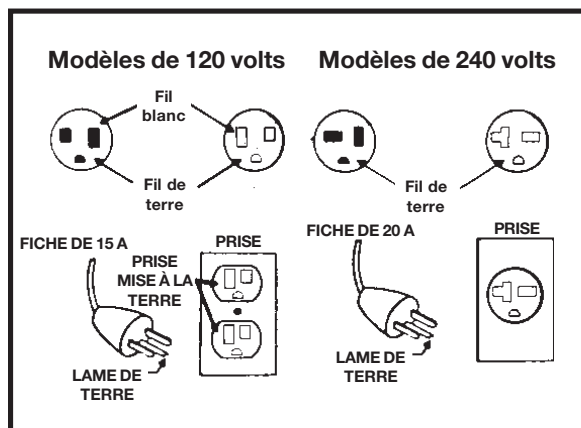
▲ DANGER!

UNE MISE A LA TERRE INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAÎNER DES CHOCs ÉLECTRIQUES.

Ne modifiez pas la fiche qui est fournie. Si elle ne convient pas à la prise disponible, une prise adéquate doit être installée par un électricien qualifié.

Lors de la réparation ou du remplacement du cordon ou de la fiche, le fil de terre doit être gardé séparément des fils porteurs d'électricité. Ne branchez jamais le fil de terre à une fiche avec lame de contact plate. Le fil de terre est recouvert d'une gaine isolante dont la surface externe est verte - avec ou sans rayures jaunes.

Si vous ne saisissez pas parfaitement ces directives sur la mise à la terre, ou en cas de doute sur la façon dont le compresseur est mis à la terre, faites vérifier l'installation par un électricien qualifié.



Tuyauterie

▲ MISE EN GARDE

Les tuyaux de plastique ou de CPV (PVC) ne sont pas conçus pour une utilisation avec de l'air comprimé. Peu importe la tension nominale indiquée, un tuyau de plastique peut éclater sous la pression de l'air comprimé. N'utiliser qu'un tuyau de métal pour les lignes de distribution.

Si une conduite de tuyaux est nécessaire, utilisez un tuyau de même diamètre que la sortie d'air du réservoir. Une tuyauterie qui est trop petite restreint le débit d'air. Si la tuyauterie est de plus de 100 pi (30,5 m), utilisez un tuyau de une grosseur de diamètre de plus. Enfouissez les conduites souterraines sous la ligne de gel et évitez les poches d'air où la condensation peut s'accumuler et geler. Appliquez de la pression avant d'enfouir complètement les tuyaux pour vous assurer qu'il n'y a aucune fuite aux raccords.

Branchez la conduite à l'ouverture de la sortie d'air de 3/8 po NPT qui est située à l'extrémité du réservoir.

Régulateurs et contrôles supplémentaires

Étant donné que la pression dans le réservoir d'air est généralement plus élevée que la pression nécessaire, un régulateur distinct est habituellement employé pour contrôler la pression d'air avant tout dispositif pneumatique.

Un condensateur d'air distinct qui combine la fonction de régularisation d'air et d'enlèvement de la saleté et de l'humidité devrait être utilisé au besoin.

Procédures de mise en route

▲ MISE EN GARDE

Il y a risque de graves dommages si les procédures de mise en route ne sont pas étroitement observées.

Ces procédures sont requises

1. Avant la mise en service du compresseur. (Avant que le boyau ne soit installé.)
2. Lors du remplacement de la soupape de retenue
3. Quand la pompe du compresseur est complètement remplacée.
 - a. Mettez le levier du manostat en position d'arrêt (OFF).
 - b. Branchez le cordon d'alimentation du compresseur dans la prise du circuit de dérivation approprié.
 - c. Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre en l'ouvrant complètement (ou ouvrez la soupape d'arrêt) pour prévenir l'accumulation de pression d'air dans le réservoir.
 - d. Mettez le levier du manostat en position de mise en marche/auto (ON/AUTO). Le compresseur se met alors en marche.
 - e. Faites fonctionner le compresseur pendant 30 minutes. Assurez-vous que le régulateur (ou soupape d'arrêt) soit ouvert et qu'il n'y a aucune accumulation de pression dans le réservoir.
 - f. Après 30 minutes, fermez le régulateur en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou fermez la soupape d'arrêt en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre). Le réservoir se remplit jusqu'à la pression de coupe-circuit puis le moteur s'arrête. Le compresseur est prêt à être utilisé.

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES

Liste de vérification de mise en marche quotidienne

Vérifiez les points suivants avant de faire démarrer le moteur du compresseur :

1. S'assurez que rien ne bloque le carter de la courroie, les événements ou l'admission du filtre à air.
2. Tirez sur l'anneau de toutes les soupapes de sûreté pour vous assurer que les soupapes se déplacent librement et sans problèmes.

3. Vérifiez le niveau d'huile ; ajoutez de l'huile au besoin
4. Nettoyez ou appliquez un jet d'air sur les lamelles ou toutes autres pièces du compresseur où s'accumulent la poussière et la saleté. Le compresseur obtient ainsi un meilleur refroidissement et donne une plus longue durée de vie utile.
5. Avant de fixer un boyau d'air ou un accessoire, assurez-vous que le levier du manostat est en position d'arrêt (OFF). Fermez la sortie du régulateur d'air en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Fixez le boyau et l'accessoire.

Faites démarrer le compresseur et vérifiez les points suivants :

1. La soupape de sortie fermée, faites démarrer le moteur. Laissez le compresseur atteindre la pression de coupe-circuit.
2. Assurez-vous que tous les dispositifs de contrôle fonctionnent adéquatement. Consultez le chapitre sur la Description du mode opérationnel de ce guide.
3. Vérifiez tous les raccords et tuyaux pour vous assurer qu'il n'y a aucune fuite. Même une fuite mineure peut causer une surcharge du moteur provoquant ainsi une panne ou un mauvais rendement.
4. Vérifiez s'il y a une vibration ou des bruits inhabituels.
5. Vérifiez s'il y a une fuite d'huile. Le cas échéant, corrigez le problème.
6. Ouvrez la soupape d'arrêt. Votre appareil est prêt à être utilisé.

▲ AVERTISSEMENT

UNE TROP FORTE PRESSION CAUSE UN RISQUE DANGEREUX D'ÉCLATEMENT. VÉRIFIEZ LA PRESSION MAXIMALE ADMISSIBLE INDICÉE PAR LE FABRICANT DES OUTILS ET ACCESSOIRES PNEUMATIQUES. LA PRESSION DE SORTIE DU RÉGULATEUR NE DOIT JAMAIS EXCÉDER LA VALEUR MAXIMALE DE PRESSION ADMISSIBLE. SUR LES MODÈLES N'AYANT QU'UNE SOUPAPE D'ARRÊT, VOUS DEVEZ INSTALLER UN RÉGULATEUR AVANT D'UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS À MOINS DE 125 LB/PO² standard (PSIG).

▲ MISE EN GARDE

L'air comprimé provenant du compresseur peut contenir une certaine condensation d'eau ou de brunes d'huile. Ne pas vaporiser d'air non filtré sur un objet qui peut être endommagé par l'humidité ou des brunes d'huile. Certains outils pneumatique ou dispositifs peuvent exiger un air filtré. Lire le mode d'emploi de l'accessoire ou de l'outil pneumatique.

Quand vous avez terminé avec votre appareil :

7. Placez le levier du manostat en position d'arrêt "OFF".
8. Fermez la soupape d'arrêt.
9. Enlevez l'accessoire ou l'outil pneumatique.
10. Ouvrez la soupape d'arrêt et laissez l'air s'échapper lentement du réservoir. Fermez la soupape d'arrêt lorsque la pression du réservoir atteint environ 20 lb/po² (PSI).

▲ AVERTISSEMENT

VIDANGER LE RÉSERVOIR QUOTIDIENNEMENT. L'EAU SE CONDENSE DANS LE RÉSERVOIR D'AIR. SI ELLE N'EST PAS VIDANGÉE, ELLE PROVOQUE LA CORROSION DU RÉSERVOIR ET EN AFFAIBLIT LES PAROIS CAUSANT AINSI UN RISQUE DE RUPTURE.

11. Avec une pression au réservoir de 20 psi approximativement, ouvrez le robinet de purge et laissez s'écouler l'eau.

REMARQUE

Si le robinet de purge est obstrué, libérez toute la pression d'air. Vous pouvez alors retirer le purgeur, le nettoyer et le réinstaller.

12. Une fois l'eau vidangée, fermez le robinet de purge. Le compresseur d'air peut maintenant être entreposé.

ENTRETIEN

▲ DANGER!

L'APPAREIL SE MET AUTOMATIQUEMENT EN MARCHÉ LORSQU'IL EST ALLUMÉ. AU COURS DE L'ENTRETIEN, IL SE PEUT QUE VOUS SOYEZ EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, À L'AIR COMPRIMÉ OU AUX PIÈCES MOBILES RISQUANT AINSI DES BLESSURES. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL ET VIDANGEZ TOUTE LA PRESSION DANS LE RÉSERVOIR D'AIR AVANT D'ENTAMER TOUT ENTRETIEN OU TOUTE RÉPARATION. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS LE CARTER DE COURROIE.

Pour assurer un rendement efficace et une durée de vie utile plus longue du compresseur d'air, un horaire d'entretien de routine doit être établi et respecté. L'horaire d'entretien de routine suivant vise un appareil qui fonctionne, sur une base quotidienne, dans des conditions normales d'environnement de travail. Au besoin, l'horaire doit être modifié pour répondre aux conditions dans lesquelles le compresseur est utilisé. Les modifications varient selon les heures d'utilisation et l'environnement de travail. Les compresseurs utilisés dans des conditions extrêmement poussiéreuses ou dures, exigent une fréquence plus élevée de tous les points d'entretien indiqués. Lubrifiez le moteur du compresseur (au besoin) selon les instructions du fabricant que vous trouverez fixées au moteur.

Horaire d'entretien de routine

Quotidien :

1. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez au besoin.
2. Purgez l'eau du réservoir d'air et toute humidité sur les séparateurs et condensateurs.
3. Vérifiez s'il y a une vibration ou des bruits inhabituels.
4. Vérifiez manuellement toutes les soupapes de sûreté pour vous assurer qu'elles fonctionnent adéquatement.
5. Vérifiez s'il y a des fuites d'huile et le cas échéant, faites les réparations nécessaires.
6. Vérifiez le filtre à air et remplacez-le au besoin.

Toutes les 40 heures de service :

1. Nettoyez et vérifiez le filtre d'admission d'air ; remplacez-le au besoin.
2. Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement ; remplacez-la au besoin.

Toutes les 100 heures de service :

1. Purgez et remplissez le carter du compresseur avec 16 onces liquides (473,2 mL) d'une huile à compresseur neuve telle que Castrol à haut rendement (Heavy Duty) d'une viscosité 30.
2. Augmentez la fréquence des changements d'huile dans des conditions extrêmes d'humidité ou dans des conditions dures.

Toutes les 160 heures de service :

1. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement ; réglez-la au besoin. (Voir les INSTRUCTIONS SUR LE SERVICE dans ce guide).
2. Vérifiez s'il y a des fuites dans les conduites d'air et les raccords. Corrigez la situation au besoin.
3. Vérifiez l'alignement de la poulie au volant. Au besoin, alignez à moins de 1/32 po sur la ligne du centre.

Tous les ans ou en cas d'un problème éventuel :

Vérifiez l'état des soupapes d'admission et d'échappement de la pompe du compresseur. Remplacez-les en cas de dommages ou d'usure.

INSTRUCTIONS SUR L'ENTRETIEN

Filtre à air – Vérification et remplacement

▲ MISE EN GARDE

Garder le filtre à air propre en tout temps. Ne pas faire fonctionner le compresseur sans le filtre à air.

Un filtre à air souillé ne permet pas au compresseur de fonctionner à pleine capacité. Avant d'utiliser le compresseur, vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre.

S'il est souillé, remplacez-le par un filtre à air neuf. Sur certains modèles, le filtre peut être enlevé à l'aide d'une paire de pinces à bec effilé ou d'un tournevis. Tirez sur le filtre usé. Poussez le filtre neuf en place. Les autres modèles exigent l'enlèvement du carter de la courroie ou du logement du filtre.

Huile - Vérification et remplacement

▲ MISE EN GARDE

Un trop-plein d'huile provoque un bris prématuré du compresseur. Éviter de trop remplir.

Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile dans le carter –

Enlevez le bouchon d'huile. Le niveau d'huile doit être au même niveau que le haut de l'orifice de remplissage et ne doit en aucun cas être inférieur à 3/8 po (9,5 mm) du haut de l'orifice (6 filets). Nous recommandons de changer l'huile toutes les 100 heures de service. Pour vidanger l'huile, enlevez le bouchon du purgeur d'huile et recueillez l'huile dans un bac approprié. Assurez-vous de remettre le bouchon et de bien le fixer avant d'ajouter de l'huile. Utilisez de l'huile à compresseur telle que la Castrol à haut rendement (Heavy Duty) d'une viscosité de 30. Le carter d'huile a une capacité de 16 onces liquides (473,2 mL).

Soupape de retenue - Vérification et remplacement

Enlevez et vérifiez la soupape de retenue au moins une fois l'an ou plus souvent si le compresseur est énormément utilisé. L'humidité et autres corps étrangers dans l'air comprimé chaud provoquent l'accumulation de résidus ressemblant au carbone sur les pièces mobiles. La soupape doit être remplacée si elle est souillée d'une épaisse accumulation de carbone. Effectuez les procédures suivantes pour vérifier, nettoyer ou remplacer la soupape de retenue.

1. Éteignez le compresseur. Libérez toute pression d'air contenue dans le réservoir.
2. Desserrez les écrous au haut et au bas du tube de sortie et retirez le tube.
3. Dévissez la soupape de retenue (tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé à douille de 7/8 po (2,22 cm).
4. Vérifiez si le clapet de la soupape se déplace librement et si le ressort retient le clapet à la verticale en position fermée. La soupape de retenue peut être nettoyée avec un solvant.
5. Appliquez un scellant sur les filets de la soupape de retenue. Réinstallez la soupape de retenue (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). **NE SERREZ PAS TROP.**
6. Remettez le tube de sortie et serrez les écrous au haut et au bas du tube.

Soupape de sûreté - Vérification et remplacement

▲ AVERTISSEMENT

SI LA SOUPAPE DE SÛRETÉ NE FONCTIONNE PAS ADÉQUATEMENT, UNE TROP FORTE PRESSION PEUT CAUSER LA RUPTURE OU L'EXPLOSION DU RÉSERVOIR D'AIR. TOUS LES JOURS, TIREZ SUR L'ANNEAU DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ POUR VÉRIFIER SI CETTE DERNIÈRE FONCTIONNE LIBREMENT. SI LA SOUPAPE EST BLOQUÉE OU NE FONCTIONNE PAS BIEN, CELLE-CI DOIT ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE SOUPAPE DE SÛRETÉ AYANT LA MÊME VALEUR NOMINALE DE PRESSION.

Courroie – Remplacement

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE DE GRAVES BLESSURES OU DE DOMMAGES PAR EXPOSITION DE VÊTEMENTS AMPLES, PARTIES DU CORPS OU AUTRES ARTICLES AUX PIÈCES MOBILES. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS LE CARTER DE COURROIE. LE CARTER DE COURROIE NE DEVRAIT ÊTRE ENLEVÉ QUE LORSQUE LE COMPRESSEUR EST DÉBRANCHÉ.

Carter de la courroie – Enlèvement et installation

(Voir le Livret des pièces au besoin.)

1. Placez le levier de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF) en position d'arrêt (OFF). Débranchez le compresseur. Purgez complètement l'air contenue dans le réservoir.
2. Sur les carters de courroie monobloc, retirez les deux vis du carter situées au bas du devant de l'appareil.
3. Sur les carters de courroie comprenant deux parties, enlevez l'avant du carter en le libérant des fixations à pression. Insérez un tournevis à lame plate à chaque fixation à pression et dégagez le carter de la courroie.

Remplacement de la courroie

1. Débranchez le compresseur.
2. Enlevez le carter de la courroie (monobloc), ou le devant du carter (en deux parties), tel qu'indiqué plus haut.

REMARQUE

Desserrez l'écrou-papillon de la plaque de soutien. Le moteur peut être incliné pour faciliter l'enlèvement ou l'installation de la courroie.

3. Enlevez la courroie et remplacez-la.

REMARQUE

La courroie doit être centrée sur les rainures du volant et de la poulie du moteur.

Réglage de tension de la courroie

Réglez la tension de la courroie en serrant l'écrou-papillon jusqu'à ce qu'il touche à la rondelle, ajoutez ensuite un tour additionnel.

Manostat – Remplacement

▲ AVERTISSEMENT

UNE SURCHARGE DE PRESSION AU-DELÀ DES LIMITES PEUT CAUSER LA RUPTURE OU L'EXPLOSION DU RÉSERVOIR. LE FONCTIONNEMENT DU MANOSTAT EST LIÉ À LA PUISSANCE DU MOTEUR (HP), AUX SPÉCIFICATIONS DU RÉSERVOIR ET AU RÉGLAGE DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ. NE PAS TENTER DE RÉGLER, D'ENLEVER NI DE CONTOURNER LE MANOSTAT NI DE CHANGER OU DE MODIFIER LES DISPOSITIFS DE CONTRÔLES DE PRESSION. SI UN REMPLACEMENT EST NÉCESSAIRE, UN MANOSTAT DE MÊMES SPÉCIFICATIONS DOIT ÊTRE UTILISÉ. COMMUNIQUEZ AVEC LE CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ POUR LE REMPLACEMENT.

Déclencheur de surcharge thermique pour la protection du moteur – Remise à zéro

Le moteur est muni d'un protecteur de surcharge thermique manuel. Si le moteur surchauffe pour une raison ou une autre, le déclencheur de surcharge coupe le moteur. Le moteur doit refroidir avant d'être remis en marche. Éteignez l'appareil. Pour le faire redémarrer, appuyez sur le bouton rouge de remise à zéro qui est situé à l'extrémité du moteur et tournez le bouton de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF) en position de marche (ON).

REMARQUE

Si le déclencheur de surcharge coupe le moteur fréquemment, vérifiez s'il y a un problème de tension. Une tension trop faible peut être la cause du problème lorsque :

1. Le moteur n'atteint pas sa pleine puissance ou son plein régime (vitesse).
2. Les fusibles sautent lorsque le moteur démarre.
3. Les lumières s'atténuent lorsque le moteur est mis en marche et demeurent faibles lorsque l'appareil fonctionne.

Poulie et volant – Alignement

Le volant du compresseur doit être aligné dans les rainures de la poulie du moteur à moins de 1/32 po (0,794 mm) pour assurer l'alignement de la courroie dans les rainures. Pour vérifier l'alignement, débranchez l'appareil et enlevez le carter de courroie. Placez un objet rectiligne droit (telle qu'une règle) contre l'extérieur du volant et mesurez la distance du volant à la rainure la plus proche. Il y a alignement lorsque l'autre extrémité de la bordure droite de l'objet rectiligne est à moins de 1/32 po de la valeur mesurée aux rainures de la poulie.

Entretien des soupapes d'admission et d'échappement

Les surfaces des soupapes d'admission et d'échappement ainsi que des sièges des soupapes et de la tête du cylindre accumulent, avec le temps, un résidu ressemblant au carbone. Cette matière réduit l'efficacité du compresseur. Ces pièces doivent être vérifiées chaque fois qu'un problème peut survenir et elles doivent être nettoyées ou remplacées par des pièces neuves. Voir le Livret sur les pièces au besoin. Effectuez les étapes suivantes pour vérifier les pièces :

1. Débranchez l'appareil et purgez complètement la pression d'air dans le réservoir.
2. Débranchez le détendeur de pression et tubes de sortie du compresseur d'air.
3. Enlevez les pièces de quincaillerie qui retiennent la tête du cylindre et retirez la tête du cylindre et le siège de la soupape.

▲ AVERTISSEMENT

DE NOMBREUX SOLVANTS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET CONSTITUENT UN RISQUE POUR LA SANTÉ PAR INHALATION. RESPECTER TOUJOURS LES MESURES DE SÉCURITÉ ET LES MISES EN GARDE DU FABRICANT DU SOLVANT.

4. Éliminez les dépôts de carbone dans la cavité de la tête du cylindre et sur le siège des soupapes en utilisant un diluant de vernis ou autre solvant approprié.
5. Nettoyez les soupapes d'admission et d'échappement avec le diluant de vernis ou autre solvant approprié. Vérifiez les soupapes ; remplacez-les au besoin.

REMARQUE

N'utiliser aucun ciment pour garnitures sur la surface des garnitures en raison du risque d'obstruction des cavités des soupapes du compresseur et du débit d'air.

6. Réinstallez le siège de soupape et les garnitures.
7. Installez la tête du cylindre. Serrez bien les vis de montage et les vis sans tête puis appliquez une pression de 25 à 30 lb-pi en commençant par le centre et en allant vers l'extérieur.
8. Rebranchez les détendeur de pression et tubes de sortie à la pompe du compresseur.

ENTREPOSAGE DU COMPRESSEUR

1. Consultez le chapitre portant sur l'Entretien dans les pages précédentes et effectuez les tâches d'entretien au besoin. Purgez l'eau du réservoir d'air.
2. Réglez le bouton de mise en marche/auto-arrêt (ON/AUTO-OFF) en position d'arrêt (OFF) et débranchez l'appareil.
3. Retirez tout accessoire ou outil pneumatique.
4. Protégez le cordon électrique et le boyau d'air contre tout dommage (pour éviter qu'un passant marche ou trébuche sur le cordon). Enroulez-les lâchement autour de la poignée de l'appareil.
5. Entrez le compresseur dans un endroit frais et sec.

GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

EN EFFECTUANT DES RÉPARATIONS IL SE PEUT QUE VOUS SOYEZ EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, AUX PIÈCES MOBILES OU AUX SOURCES D'AIR COMPRIMÉ RISQUANT AINSI DES BLESSURES. DÉBRANCHEZ LE COMPRESSEUR ET VIDANGEZ TOUTE LA PRESSION DANS LE RÉSERVOIR D'AIR AVANT D'ENTAMER TOUTE RÉPARATION.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Pression excessive dans le réservoir - la soupape de sûreté se soulève.	Le manostat ne coupe pas le moteur quand le compresseur atteint la pression de coupe-circuit. La valeur du coupe-circuit du manostat est trop élevée.	Mettez le manostat en position d'arrêt (OFF). Si l'appareil ne s'arrête pas et que les contacts électriques sont soudés ensemble, remplacez le manostat. Si les contacts sont bons, vérifiez si la tige au bas du détendeur de pression est bloquée. Si elle ne se déplace pas librement, remplacez le détendeur. Retournez l'appareil à un Centre de service autorisé sous garantie pour une vérification, un rajustement ou le remplacement du manostat.
Fuite d'air aux raccords.	Les raccords de tube ne sont pas assez serrés.	Resserrez les raccords là où vous pouvez entendre l'air s'échapper. Vérifiez les raccords à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. ÉVITEZ DE TROP SERRER.
Fuite d'air à la soupape ou à l'intérieur de la soupape de retenue.	Soupape de retenue défectueuse ou souillée.	Une soupape de retenue défectueuse provoque une fuite d'air constante au détendeur de pression lorsqu'il y a pression dans le réservoir et que le compresseur est éteint. Enlevez et nettoyez ou remplacez la soupape de retenue. ÉVITEZ DE TROP SERRER.
Fuite d'air au détendeur de pression du manostat.	Détendeur de pression du manostat défectueux. Soupape de retenue défectueuse.	Enlevez et remplacez le détendeur de pression. Une soupape de retenue défectueuse cause une fuite d'air constante au détendeur de pression lorsqu'il y a pression dans le réservoir et que le compresseur est éteint. Enlevez et nettoyez ou remplacez la soupape. ÉVITEZ DE TROP SERRER.
Fuite d'air dans le réservoir ou aux soudures du réservoir d'air.	Réservoir d'air défectueux.	Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne tentez pas de réparer la fuite. ⚠ AVERTISSEMENT NE PAS PERCER, SOUDER NI AUTREMENT MODIFIER LE RÉSERVOIR D'AIR SINON LE RÉSERVOIR S'AFFAIBLIT ET IL Y A RISQUE DE RUPTURE OU D'EXPLOSION.
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Possibilité d'une défectuosité de la soupape de sûreté.	Faites fonctionner la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si la soupape accuse toujours une fuite, remplacez-la.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Cognements.	Soupape de retenue défectueuse ou obstruée. Poulie relâchée. Niveau d'huile trop faible. Volant relâché. Vis de montage du compresseur relâchées. Courroie relâchée. Courroie trop serrée. Accumulation de carbone.	Enlevez et nettoyez ou remplacez. Resserrez les vis de réglage de la poulie, voir page 10. Resserrez les vis à 15/20 lb-pi. Vérifiez les vis. Resserrez au besoin (15/20 lb-pi). Serrez l'écrou-papillon jusqu'à ce qu'il touche à la rondelle, puis faites un tour additionnel. Réglez la tension de la courroie (Voir "Remplacement de la courroie"). Enlevez la tête et le siège de la soupape. Nettoyez le siège de la soupape et le haut du piston (Assurez-vous que le carbone ne tombe pas dans le cylindre). Réassemblez en utilisant des nouvelles garnitures et vis de tension à une tension de 25 à 30 lb-pi.
Le moteur ne tourne pas.	Déclencheur de surcharge thermique du moteur activé. Possibilité d'un condensateur de démarrage défectueux. Possibilité d'un moteur défectueux. Pression du réservoir excède la pression d'enclenchement du manostat. Soupape de retenue bloquée en position ouverte ne peut libérer la pression de la tête ; le moteur ne peut pas démarrer. Connexions électriques relâchées. Détendeur de pression sur le manostat n'a pas libéré la pression de la tête. Vaporisation de peinture sur les pièces internes du moteur. Connexions électriques relâchées. Détendeur de pression sur le manostat n'a pas libéré la pression de la tête. Vaporisation de peinture sur les pièces internes du moteur.	Laissez le moteur se refroidir et remettre à zéro en appuyant sur le bouton rouge situé à l'extrémité du moteur. Si le déclencheur de surcharge thermique s'active, vérifiez si le condensateur est défectueux. Retournez-le au Centre de service autorisé sous garantie pour une vérification ou un remplacement au besoin. Faites vérifier par un Centre de service autorisé sous garantie. Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir baisse sous la pression d'enclenchement du manostat. Enlevez et nettoyez ou remplacez. NE SERREZ PAS TROP. Vérifiez la connexion des fils dans le manostat et autour de la boîte électrique du moteur. 1. Vérifiez la boîte à fusibles et remplacez tout fusible sauté au besoin. Rétablissez le disjoncteur. N'utilisez pas un disjoncteur ou un fusible d'une valeur nominale plus élevée que celle qui est spécifiée pour votre circuit de dérivation particulier. 2. Vérifiez si le fusible est adéquat. Seuls les fusibles Buss "Fusetron" de genre T sont acceptables. 3. Vérifiez si la tension est trop faible. 4. Enlevez la soupape de retenue et nettoyez ou remplacez si elle est bloquée en position ouverte ou fermée. 5. Débranchez toutes autres appareils électriques du circuit. Le compresseur doit être sur son propre circuit de dérivation. 6. N'utilisez pas de rallonge. Purgez la conduite en appuyant sur le levier du manostat pour le mettre en position d'arrêt (OFF), ouvrant ainsi le détendeur de pression. Si le détendeur ne s'ouvre toujours pas, il doit être remplacé. Faites-le vérifier par un Centre de service autorisé sous garantie. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans l'air de vaporisation. Voir les avertissements sur les vapeurs inflammables.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Admission d'air restreinte	Filtre à air souillé.	Remplacez le filtre.
Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires.	Utilisation excessive et prolongée de l'air. Le compresseur n'est pas assez gros pour les exigences d'air. Filtre d'admission d'air obstrué. Courroie relâchée. Boyau perforé. Soupape de retenue obstruée. Fuites d'air.	Réduisez l'utilisation de la quantité d'air. Vérifiez les exigences d'air des accessoires. Si elles sont plus élevées que le CFM (pi³/min), le SCFM (pi³/min standard) ou que la pression fournie par votre compresseur, vous avez besoin d'un compresseur plus gros. Nettoyez ou remplacez le filtre d'admission d'air. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans l'aire ou la cabine de vaporisation de peinture. Réglez la tension de la courroie. Vérifiez et remplacez au besoin. Enlevez et nettoyez ou remplacez Resserrez les raccords. (Voir "Fuites d'air "à la section "Guide de dépannage").
Usure excessive de la courroie	Courroie relâchée ou trop serrée. Poulie relâchée. Poulie mal alignée.	Réglez la tension selon les instructions (Voir la section "Réglage ou remplacement de la courroie" dans ce guide). Vérifiez si l'alésage ou les rainures de la poulie sont usés. Vérifiez aussi si l'arbre du moteur est courbé. Remplacez les pièces au besoin. La poulie et volant du moteur doivent être alignés à moins de 1/32 po. (Voir la section "Poulie et Volant – Alignement" dans ce guide).
Crissements	Courroie relâchée. Aucune huile dans le compresseur.	Réglez la tension de la courroie. (Voir la section "Remplacement de la courroie" dans ce guide). Ajoutez de l'huile jusqu'au haut de l'orifice de remplissage situé à la base de l'appareil.
La lecture de pression sur le régulateur de pression accuse une chute lorsqu'un accessoire est utilisé.	Il est normal d'avoir "certaines" chutes de pression.	S'il y a une chute excessive de pression lorsqu'un accessoire est utilisé, rajustez le régulateur. REMARQUE Rajustez la pression dans les conditions de débit (pendant l'utilisation de l'accessoire).
Bouton du régulateur – fuite d'air continue Le régulateur ne coupe pas à la sortie d'air.	Pièces internes du régulateur souillées ou endommagées.	Nettoyez ou remplacez le régulateur ou ses pièces internes.

REGISTRE D'ENTRETIEN

REGISTRE D'ENTRETIEN

GUIDE GÉNÉRAL
POUR LES COMPRESSEURS D'AIR LUBRIFIÉS
À PHASE UNIQUE, PORTATIFS

REGISTRE D'ENTRETIEN